

Comèrce

Pièce d'un acte en wallon liégeois de René Brialmont

Distribution :

Nanèsse et Geisha :

Tchantchès :

Nakamake :

Li mèsse dèl djowe :

Scène 1

La scène est vide, hormis les accessoires pour changement de personnage.

Au lever de rideau, Tchantchès, Nanèsse et une manne de broses.

Comédiens en position de marionnettes. Raideur et gestes saccadés.

Tchantchès – Halte dè pîd !

Nanèsse – Binamèye ! c'est Tchantchès ! Dji v'riknohe.

Tchantchès – A m'loukeûre !

Nanèsse – Vosse loukeûre, vosse mousseûre, vosse narène.

Tchantchès – Vos m'avisez bin wèsse divins vos aîrs di mohe !

Alez djans, passans oute. Wice alez-v', don glawène ?

Nanèsse – Dj'a chal d'vins on tchèna...

Tchantchès – Dèès cûtès peûres ?

Nanèsse – Non-na.

Tchantchès – Dèès pomes di souke ?

Nanèsse – Nin pus !

Tchantchès – Dèès cotes di dzos ?

Nanèsse – Hé, m'alez-v' lèyî dîre ?

Tchantchès – Dihez, mi, dji n'a d'keûre !

Nanèsse – V's avez co pus d'badjawe qui BALTHA dèl radio.

Dj'a chal d'vins on tchèna...

Tchantchès – Si c'èsteût dè pèkèt !

Nanèsse – Vos l'ârîz d'djà sintou !

Tchantchès – Avou m'narène di bwès ?

Nanèsse – Vos djowez çou qu'èst scrît, ou bin c'èst mi qui djâse !

Dj'a chal èn on tchèna...

Tchantchès – Fré di dju, quèle èplâse !

Nanèsse Ine saqwè qu'vos vôrez akter sins fritche ni fratche

Po nètî li mohone, li pavèye, lès finièsses,

Lès meûbes èt lès mousseûres, lès ègrés èt lès pwèces

Et po fé vosse bouwèye, n'a pus mèsâhe di batche.

Tchantchè – Dji n’a màye avu nouke !

Nanèsse – Vos bouwez à l’wapeûr ?

Tchantchè – Non-na, dji bowe à plève, sins m’dismoussî d’aliyeûr.
Qwand i ploût so m’sârô, l rêwe so m’pantalon
Èt i gote so mès tchâsses. Dji bowe come lès pîssons.

Nanèsse – Dji n’a co màye oyou d’biter ine si faîte boûde.
Tchantchè nin prôpe sor lu ? A quéle sâce volez-v’ don
Qui dji couh’nèye çoula ? Å carbonåde di soûde ?
Mins dji veûs bin qu’tos vos bwègnes contes c’est dèl djuzèye
Po v’sètchî foû comèrce. Alez, dji piède mi tins.

Tchantchè – Qwand èst-ce qui dji v-z-a dit qui dji n’aktèy’reû rin ?
Lèyî m’vèyî çoula ? L’årtike èst fwèrt conv’nâbe.
Li poyèdje èst bin reûd. On dîreût dè dints d’tchin !

Nanèsse – Awè, c’est dè dints d’tchin. Èt l’mantche, c’est dè bwès d’âbe.

Tchantchè – Si vos volez hagnî, allez clawer l’vwèzin.

Nanèsse – Dj’a dit çoula po rîre. Ni sèyîz nin màva.

Tchantchè – Dji vou akter ine breûsse. Dji so bin amistâve.
Et on m’rèspnd dè mots...

Nanèsse – Vos ‘nnè fez trop’ di cas.

Tchantchè – Dè mots qu’on n’âreût nin beûrlèr divins on stâve.

Nanèsse – Anfin...

Tchantchè – Eco pus bwègnes qu’amon lès ètudjants.

Nanèsse – Hoûtez !...

Tchantchè – Dè mots d’èsprit ossi fins qu’dè pîds d’tâve.
Dè grossîrtés...

Nanèsse – Puski v’z-èstèz si contrariant
Dji m’va vèyî pus lon dè mète mi martchandèye.
Ça s’vîndrè ossi vite qui dè novèlès djèyes.

Tchantchè – A k’bin sont-èles ?

Nanèsse – Lès djèyes ?

Tchantchè – Lès breûsses !

Nanèsse – Ça n’vis r’garde nin !
Z’avez rî d’mi come d’ine poupouye dèl rowe Varin.

Tchantchè – A k’bin sont-èles ?

Nanèsse – Lès poupouyes ?

Tchantchè – Breûsses !

Nanèsse – Moncheû l’hodisse,
Vos n’avîz d’ènn’akter qwand èles estîz-st-à vinde !
Mi mame mi d’héve di n’nin hâbiter lès fîves lindes.
Dji n’m’ènnè sovnève pus. On èst tot l’minme roûvisse.

Tchantchè – Li sov’nance qu’i m’fâreût, c’est l’prix di vos tchènisses.

Nanèsse – Vola on racsegn’mint qu’dj’a hiné às rahisses.

Tchantchè – Dihez-m’ abèye çoula sins fé dè mirlifices.

Nanèsse – V-z-èstèz co pus bôrné qu'on dint so 'ne récolisse.

Tchantchè – Dj'èsteût bôrné d'acwèrd, mins dji so tot lanwisse.

Nanèsse – Ha ! Vos fez vôte èrî, tot come lès ècrèvisses !

Tchantchè – I fât bin dèl paciynce qwand on n'a nin...

Nanèsse – ... on « visse » !

Tchantchè – Djustumint ! Po r'claper vosse clapète di minisse !
Dihez-m' abèye vosse prix, ou dji fês ine djènisse !

Nanèsse – Nos dirans : po r'nètî tot çou qu'èst è lodjisse
Po fé blinker t-t'à fâit sins poûssîre ni rouflisse
Vochal l'ustèye qu'i fât. Po d'morer todis frisse
Avou d'vins vos mousseûres on gos' di grin d'anis'
Po breûster lès tapis, po k'tchèssî lès mohisses...

Li maîsse – Ni pôrîz-v' nin rimer ôte tchwè qui tot vos « isse » ?
Vos m'fez drèssî lès tchwès sol tièsse come on bouh'nisse !

Tchantchè – C'èst vrèye ! D'ètinde çoula, dj'a ine orèye qui m'pice,
Èt à l'plèce dè cèrvê, dji n'a pus qu'dès watchisses.

Li maîsse – Vosse cèrcê, tot à l'eûre, dj'è va fé dè hatchisse !

Nanèsse – Mètez dè pan avou po fé 'n-eûrèye èt d'mèye,
Ca avou çou qu'a d'tchâr, vos f'rez 'n-dimèye eûrèye.

Tchantchè – Finihez d'fé l'årtike, al plèce di fé l'artisse
Vos n'm'avez nin co dit li prix di vosse tchè...na !

Nanèsse – Li tchèna èt lès breûsses, dji n'dîrè nin treûs cints,
Dji n'dîrè deûs cints, ni co cint' ni cinqwante,
Mins dji dîrè...

Tchantchè – Kibin ?

Nanèsse – Mins dji dîrè cinq cints !

Tchantchè – Cinq cints ?

Nanèsse – Pace qui c'èst vos.

Tchantchè – Cinq cints ?

Nanèsse – Avou mès breûsses
V'polez minme fé vosse tièsse !

Tchantchè – Mi tièsse ? Bin n'a nou risse. Dji rây'reûs tos mès tchwès !

Nanèsse – Vos n'ârîz qu'l'imbaras d'fèrer vos pious è glèce...

(Il paie. Elle sort ou s'écarte pour passer son kimono)

Scène 2

La scène 1 s'est jouée dans le style marionnettes. La scène 2 rappelle les inoffensives violences des dessins animés ou des bandes dessinées. Gourdin du Maïsse, coups de brosse de Tchantchès, coups de pieds au cul, gifles, etc... Tout cela à l'appréciation du metteur en scène. Il s'agit ici de ponctuer presque chaque réplique d'une agression physique. Bref, la vente à tout prix, quoi !

Tchantchès – Vos avez dèl tchance di m'rècontrer, ET dji vind dès breûsses

Maïsse – Li tchance qui dj'a c'est d'èsse èhale, ET dji n'lès aktèye nin

Tchantchès – Vos allez taper in-oûye so mès artikes, chal è m'tchèna.

Maïsse – Dji m'va taper on côp d'pîd so cosse cou, chal à vosse pantalon.

Tchantchès – Vos n'comprindez nin. Rin qu'on côp d'balancî, èt nos fans comèrce.

Maïsse – Wice, li côp d'balancî ? So l'narène ou so l'hatrê?

Tchantchès – Dji riknohe qui vos avez lès tchvès près dèl tièsse. Èt djustumint po fé vosse tièsse, qui pinsez-v' di ç'modèle chal ?

Maïsse – I m'faît frûzi podrî lès orèyes. Avise-t-i nin asteûre? Dj'a mètou ût ans po-z-avu on train électrique, èt dji n'a djamâye permètou qu'nolu djowe avou. Èt dji n'ârè nin mètou qwarante ans a-z-avu ine tièsse fête po qu'on m'èle vinsse èmacraler.

Tchantchès – Si vos ovrez à Ch'min d'fèr, dji v'rikmande çouci. N'a rin d'pus solid'. Ça pousse divins totes lès cwènes.

Maïsse – Come vos !

Tchantchès – Dji k'nohe vosse problème. Vos groûlez d'èsse trop bin, èt vos n'sondjez nin à r'nètî. Kimint ènnè moussî foû sins taper on côp d'breûsse hare ou hote, èdon, 'n-sakî ?

Maïsse – Pus r'mowe-t-on l'ensène èt pus' flaire-t-èle, 'n-sakî. Mèlez-v' di vosse sogne. Mi fê-dj-dju bin comprinde ?

Tchantchès – Fwèrt bin. Mins çoula èstihant dit, èst-ce qui çoula v-z-èspètche d'akter mès breûsses ?

Maïsse – Vos allez comprinde. Vos m'contrariez !

Tchantchès – Mès contrariétés, mi dji lès heûve èvôye, come çouci.

Maïsse – Come vos avez rêzon. Si on n'féve nin astème, on s'lèy'reût toûrner à rin, èt sèreût-on co pus vûde qu'ine patiss'rière li dimègne àl nut'.

Tchantchès – Vos n'creûrîz nin come çoula fêt dè bin di nos vèyî d'accwèrd èssonle. Portant, dj'a l'èpinse qui vos m'vôrîz fé comprinde ine saqwè ?

Maïsse – Po çou qu’èst d’èspliquer, vos m’polez fé confiyince. Mins c’èst l’vitesse di vosse comprîndâhe qui m’tracasse. Vost’èsprit tchèrèye co pus doûç’mint qu’on paracommando èl rowe Varin ! Ossu dji v’z-èl va dîre ine fèye po totes. Prindez vosse tchamosseûre di martchandèye èt vanez sol côp foû dèl mohone.

Tchantchès – Beuah !

Maïsse – Qwè ?

Tchantchès – Vost’halène ! Tènez, c’èst ric’mandé po lès dints come lès vosses. A pârti di 25 dozin-nes, dji fês 5 pour cent. Pace qui c’èst vos.

Maïsse – Tènez. C’èst souvèrin po l’hodrèye ! A pârti dè treûzin-me costume, dji v’done ine awèye èt dè blanc fi !

Tchantchès – Oh !... C’èsteût l’sârô da m’papa.

Maïsse – Oh.

Tchantchès – I m’l’aveût lèyî qwand il a morou.

Maïsse – Oh ! Enn’èstèz-v’ cèrtain ?

Tchantchès – Awè !

Maïsse – Ni plorez nin, dji va...

Tchantchès – Man-ni ça va co mins hiré, ça...

Maïsse – Awè. Hiré, ça... Kibin, po vos breûsses ?

Tchantchès – M’en fous..... Si vos volez.

Li Maise paie et se retire.

Tchantchès – Dj’a vindou mès breûsses, tralala...

Nanèsse se présente en geisha et prépare les accessoires de la scène suivante.

Le metteur en scène aura compris que tout ce qui précède est une violence en gradation. Le maise voulant « virer » de sa maison le vendeur tenace à coups de gourdin, et le vendeur, qui encaisse d’abord les coups, se met lui aussi à en donner petit à petit. Mais chaque fois avec une brosse différente, et chaque fois plus agressivement. Son dernier coup sera de « savonner les dents » du maise (mauvaise haleine) et le dernier coup du maise sera de déchirer le sarrau de Tchantchès. Ces deux coups mettront fin à l’agression. Cette scène doit être très visuelle.

Scène 3

Nanèsse en geisha dispose trois coussins. Elle se tiendra entree Maisse et de Nakamake et jouera l'interprète.

Nakamake et Maisse arrivent face à face et s'agenouillent, après salut etc... sur les coussins. Position « judoka au repos ».

Le ton de Nakamaké sera celui d'un maître japonais chez lui. Guttural, sans grande mobilité de faciès. Etc...

Nanèsse – Moncheû Nakamaké, li société « Entreprises Wallonnes réunies », en abrégé ÈWARÉ, qui dji r'prézinte, a l'oneûr di v'propôser on lot di peûrès fabricâtions di l'artisanat lîdjwès.

Nakamaké – Ha.

Maïsse – En èfèt, nos breûsses ont des quâlités qui n'sont nin à k'taper, èt si vos volez dès èsplicâtions, dji so vost-ome.

Nakamaké – Ha.

Maïsse – Moncheû Nakamaké, li grande onièsté dès fabricants lîdjwès si r'markèye à totes les pådjes dè contrat qui dji mète divant vos oûyes.

Nakamaké – Ha.

Maïsse – Par eximpe : ârtike 3 : lès dints d'tchins di nos breûsses sont warandis di prumîre quâlité.

Nakamaké – Ha. Kasasa dâ tchâ ?

Nanèsse (*faisant l'interprète*) – Nakamaké dit : Dâ tchâ c'èst kwè ?

Maïsse – C'èst l'rècinèye dès djèbes qu'on fait lès poyèdjes dès breûsses. On l'lome dint d'tchin amon nos-ôtes.

Nanèsse – Ha. (*à Tchanchès*) Dâ tchâ a poyèdja ustèyâ. Gnac wah wah.

Nakamaké – Ha. Wis do atoufto çouwa, dâ tchâ?

Nanèsse – Ha. (*à Tchanchès*) Nakamaké dit : Wice trover dâ tchâ è vosse payis ?

Maïsse – Mins tot avâ l'vèye. Èt principâl'mint divins lès djârdins publics. Li chèrvicè dès plantâtions s'ènn'ocupe.

Nanèsse – Ha. Io Kinkâpwâ ing Hèsta adoua Singikowa ing Wobièmo. A bonsaï chèviss no hawé no fouyî no ristè ma tapacwâtou fèdodo.

Nakamaké – Ha. Ado ?

Maïsse – Adonpwis, ârtike 7: Lès mantches sèront lîvrés avou lès breûsses sins suplémint, èt à tite confidintiél, lès breûsses sèront lîvrèyes avou lès mantches, sins suplémint.

Nanèsse – Ha. Umuzu agada...

Nakamaké – Ha. Sava sava. U midjidi avoci lisè bin binamé. Assurmâ podjoudouy mi akté. Kibâ bidushi ?

Nanèsse – Nakamaké dit : merci po bonès conditions. Fwèrt intèrèssé. Dimande li prix.

Maïsse – Po eune breûsse, ou po tot l’lot ?

Nanèsse – Ha. Po ok agayo, oba to bastê ?

Nakamaké – Po to bazâ, midjidi

Nanèsse – Moncheû Nakamaké dit:

Maïsse – Ça va, ça va. Deûx mèyes eûros.

Nanèsse – Oh ! Moncheû Nakamaké sûrmint dîre çoula brâmint dès sous.
(Elle parle à l’oreille de Nakamaké)

Nakamaké – Ush ti ! *(se cure l’oreille et se fait répéter)*. Hakrino ! *(Il réfléchit)*

Maïsse – Qu’ènnè dis-t-i, Moncheû Nakamaké ?

Nanèsse – Ha. *(à Nakamaké)* Dikwè dikwè ?

Nakamaké – Ho tuza !

Nanèsse – I dit qu’l rèflèchihe. Mins après rèflèchi, Moncheû Nakamaké sûrmint dîre trop tchîr, èt qui po payî lès breûsses à vos, lu câsî tot nou.

Nakamaké *(réfléchit un temps)* – Ha. Wayaway ! Mi popayi mi bodji tchapê – mibodji kimono – mibodji kotdidzo – mi bodji scaneso – mi bodji sole – cousopavèi.

Nanèsse – Vos vèyez !

Maïsse – Dihez à Moncheû Nakamaké qui po ç’prix-là, i raktèye ôtomatiqu’mint li brevet d’fabricåtion.

Nakamaké – Ha. Sava. Sasava sasava. Cèbosa. Sasava sasava. Vindou...

Cérémonie de la transaction.

Cérémonie du thé. Nanèsse fait le service.

Nakamaké sort.

Simulacre de strip-tease dos au public de Nanèsse, qui apparaît soudain dans un petit tailleur ou tenue très moderne devant Maïsse sidéré.

Nanèsse – Moncheû Ewaré, puski vos èstèz div’nou on co-contractant privilègié di nost-oligopole multinationâl, dj’a l’oneûr di v’féliciter, ca vos v’nez dè réaliser ine grosse dépression divins l’flux di vos produits.

Maïsse – Vos volez bin répéter, s’i-v’plaît ?

Nanèsse – Awè, dji vou dîre qui lès breûsses qui vos nos avez vindou nos pwèrtèt à procéder à dès quasi-actions motrices, po r’trover in-élémint générateûr di productivité.

Maïsse – Ah ! C’èst ça... (*sans comprendre*)

Nanèsse – Dji veûs qui nos nos comprindans. Divins l’årtike qui nos avans-st-akté, i fât dîre qui li markèting est compétitif, èt qui nos polans asteûr solliciter lès couches improspèctèyes dè produit pivot.

Maïsse – Kimint ?

Nanèsse – Dji vou dîre qu’avou l’produit qui vos nos avez vindou, nos polans minme, sins séminaire préalâbe, passer à stade dès colloques promotionnèls, èt fé ine synthèse po disgagdji on diagramme.

Maïsse – Çoula c’èst vrèye. Mi, dji l’a todis dit.

Nanèsse – C’èst bon. Nos avans fêt on r’cwèrèdje opérationnèl, èt naturél’mint, lès solutions di discandje ont stu trovèyes à trivié dè canâl dès terminaux video-alphanumériques.

Maïsse – Qu’èst-ce qui c’èst d’çoula po ine dinrèye ?

Nanèsse – Po-z-abréger nosse pitite confabulâtion, dji v’dîrè qui l’moumint èst bin tchûzi po-z-ataker on tot novê créneau, puski l’ère technologique sicrète lès conglomerats.

Maïsse – Ah, ça, mutwè bin !

Nanèsse – Otrumint dit, nos avans décider dè cibler li walon’rèye avou nos breûsses qui nos fabricans.

Maïsse – Kimint ?

Nanèsse – Nos alans fabriquer èt vinde dès breûsses èl Walon’rèye.

Maïsse – Mins èl Walon’rèye, nos ‘nn’è frabricans dèdjà !

Nanèsse – An èfèt, vos ‘nn’avez fabriqué ! Mins nos v’lès avans akté, èt asteûre vos n’potez pus ènnè fabriquer puski nos v’z-avans akté li brevet d’fabricâtion.

Maïsse – Qwè ? Mins...

Nanèsse – Si vos volez, nos polans r’prinde li contrat, èt fé l’autopsie dèl fonction conative qu’a valeûr d’eximplarité.

Maïsse – Nèni mèrci. Ça irè-st-insi.

Nanèsse – Èt puski vos estez là, Moncheû Zénobe, volez-ve akter on prumî lot di breûsses japonèsses di tote prumîre quâlitè ? Asteûre qui vos n’polez pus ‘Iz-è fé vos-ôtes minmes, vos alez toumer à court, nèni ?

Maïsse – Çoula c’est vrèye... Mins po qué prix ?

Nanèsse – Dihans... Mèye eûros li lot ètîr.

Maïsse – Dj’aktèye èt dji n’discute nin ! Qué profit, ti !

Nanèsse – Vos n’volez nin co ine pitite réduction ? Mètans sîh cints eûros po tot èt on ‘nnè djâse pus.

Maïsse – Sîh cints eûros ? Qué profit, ti ! C’est trop pô. Dj’èlzè prinds à ût cints. Dji n’vou nin profiter d’vosse bonté.

Nanèsse – Bon, ût cints, puski vos insistez.

Maïsse – Qué profit, ti ! Sins compter qu’à Lîdje, dj’èlzè va r’vinde eune à eune à bon prix, èt dji gangn’rè co d’pus. Qué profit, ti !

Nanèsse – Bravo Moncheû Zénobe. Vola on disgadj’mint contractuél stéréovalorisant, qui vos alez rinde effectif tot sinant ç’papî chal, èt qui dji rindrè synallagmatique tot sinant ossi.

Maïsse – Qué boneûr, qué profit, ti ! Vive li Japon, vive li Walon’rèye, vive Lîdje, vive tot l’monde, vive nos-ôtes ! I n’a mâye rin d’trop bon, hin valet, po nos-ôtes...

Nanèsse – Bravo Moncheû Zénobe. Èt si vos avez mèzâhe di mantches di breûsses, sèpez qui nos lès fabricans, èt qui nos prindans tote kimande en considérâcion...

Nanèsse + Nakamaké – ... à pârta di Dix mèyes dozin-nes... Qué profit, ti...

Scène 4

Tchantchès – Èt ni roûvîez nin, Mèsdames, Mèscheûs, qui l’pus bèle invencion dè genre humain, c’èst l’comèrce.

Nanèsse – Èt qui l’èfant li pus binamé dè comèrce, c’èst l’profit.

Maïsse – Èt qui l’pus sûr moyin di n’nin èsse pris po on voleûr ou on bribeû, c’èst di s’fé comèrçant.

Nakamaké – Èt qui l’ome di d’min, c’èst l’ci qu’èst capåbe di vinde.

Tchantchès – L’ome d’âdjoûr’du, c’èst l’ci qu’èst capåbe d’akter. Si vos n’savez nin akter, vos n’estez nin à pardonner... pace qui câse di vos, li publicité oûveure po rin.

Nanèsse – Pusk’on v’vind dès condjîs payîs, vos d’vez akter dès vacances ossu.

Maïsse – Èt n’rouvîz nin qu’èl Tunisie, vosse feume vât sîh ou sèt chameaux !

Nakamaké – Ni roûvîz nin qui l’boneûr di l’ome, c’èst dè fé toûrner tot à comèrce.

Tchantchès – Si vos avez l’télévuzion, ni ratez nin lès émissions comèrciåles culturèles.

Nanèsse – C’est la fête au pays d’Aubel, où les produits sont naturels !

Maïsse – Cès émissions-là vis costèt tchîr, mins èles valèt lès pon-nes. Èles valèt lès pon-nes pace qu’èles costèt tchîr !

Nakamaké – A DI A DI A DI DAS. Vochal ine informåcion spòrtive capitåle : on aprind qui, à 78in-me minute dè match Standard –Anderlecht, Van Pipperzeel a siné s’tansfèrt po Benfica, li sâhon qui vint, po dîh millions d’eûros. Li rèsultat dè match dimin å matin divins vosse gazète.

Tchantchès – Li Vatican vint dè siner in acwèrd avou Bifidus banque : à pârta d’noyé, lès curés dîront mèsse avou l’insigne dèl banque brôdé so leûs mouss’mints.

Nanèsse – Lès discussions continuwèt, rapôrt ås mouss’mints dès åcolètes. Mins ça pôreût-èsse dès Yamahas. Sèront-is nozès, lès chèrs pitits ?

Maïsse – Ca lès èfants sont dès årtisses : îr is dèssinît Blanche-Neige èt Astérix. Oûy, is dèssinèt Coca-Cola èt RTL. Dimin, is dèssin’ront Durex.

Nakamaké – Çoula, ci n’èst nin dè dèssin, c’èst dè tatouwèdje.

Tchantchès – l’ome onièsse èst l’ome qui vind èt qu’aktèye.

Nanèsse – Tot èst à vinde èt à akter, èt si vos avez l’timps...

Maïsse – No n’avans nin l’timps, nos l’avans vindou, li timps.

Nakamaké – Nos avans akter dèl vitèsse à l’plèce.

Tchantchès – C’èst po çoula qui nos n’avans pus l’timps. Nos d’vans aller vite.

Nanèsse – Li timps èst trop tchîr. Tot èst div’nou tchîr.

Maïsse – Sâf lès cwâtes di crédit èt lès tire-bouchons. Sâf li lotto èt l’presto.

Nakamaké – Po-z-esse ureûx, i fât sèpî grèter. (*Tous grattent*)

Turtos – Hourra ! Nos avans gangnî à presto !

Nanèsse – Allô ?

Maïsse – Bonjour Madame. Ici radio Machin. Est-ce que vous écoutiez l'émission ?

Nanèsse – Oh nèni, hin, Monsieur.

Maïsse – Quel dommage, Madame, si vous écoutiez notre émission, vous auriez gagné la valise, qui contient en ce moment 3.885 €.

Nanèsse – Ooooh.... Mais comme je l'écoute d'habitude, est-ce que je n'pourrais quand'même pas avoir 1000 ou 2000 eûros ?

Tchantchès – Insi nos vindrans tot, disca l'oreûr èt l'misère, èt l'violance.

Nakamaké – Alez mès djins, po treûs eûros, l'incendie dè camping di Los Alfaquès.

Tchantchès – Alez mès djins, po dî-z-eûros, l'agonie dèle pitite mèxiquin-ne qu'a d'l'êwe discâ minton, èt qui dit « viende, madre, viende, madre... »

Nakamaké – Alez, mès djins. Po 25 eûros, vochal li djèrin-ne violance. Nèni èdon nin lès CCC. C'est dèl préhistwêre, çoula !

Nanèsse – I fât qu'tot l'monde rapwète dès brokes, min-me lès malâdes. Li ci qui n'rapwète nin, n'a qu'a aller tot dreût à cimitière...

Maïsse – wice èst-i li boubièt qu'a v'nou hérer on cimitière so l'tracé d'l'ôtoroute ?

Tchantchès – Viende, madre. Viende, madre. Mins tos lès rwès dè monde ni f'ront rin po v'sâver, pitit' mèxiquin-ne...

Nakamaké – Mins lès pus grands rwès dè monde sâv'rant 2 balin-nes po rêzons électoraûles. Lès ènocints sont lès in-mis dè comèrce. Sâf s'is s'loumèt Onassis.

Tchantchès – Tote li tère èst-à vinde. Vindez. Vindez. Ca si vos d'nez po rin, on n'vis comprindrè nin. Li lingadje walon n'costèye rin, èt pèrsonne n'ennè vout. Li lingadje flamind costèye 300 eûros li cassète, èt tot l'monde ènnè vout.

Maïsse – Èt portant, li tère n'est nin da nosse. Nos l'avans-st-èpronté à nos-èfants.

Nanèsse – Chal Lîdje. Lès wWalons djâsèt às Walons.

Les deûs ôtes : brouillage allemand 1940/1945.

RIDEAU